

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

9 MARS 1955.

BUDGETS

du Ministère des Affaires Etrangères et du
Commerce Extérieur pour les exercices 1954
et 1955.

(Crédits relatifs aux Affaires Etrangères.)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. PIERSON.

SOMMAIRE.

	Pages
I. — Introduction	2
II. — L'intégration européenne et le problème allemand	2
III. — Le désarmement	4
IV. — La question de Formose	7
V. — La révision de la charte des Nations-Unies	7
VI. — Le Pool des armements	8
VII. — L'évolution de l'O. T. A. N.	9
VIII. — Territoires non autonomes. — Thèse belge	9
IX. — Les conventions relatives à la fourniture de l'uranium	11
X. — Les problèmes des voies d'eau	11
XI. — Le Conseil interparlementaire de Benelux	12
XII. — Le cas Degrelle	13
XIII. — L'application des lois linguistiques	14

(1) Composition de la Commission : MM. Huysmans, président; Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Merget, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elslande, Wigny, Willot, — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Fayat, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Voir :

- a) 4 - IX (1954-1955) :
— N° 1 : Budget (de 1955) transmis par le Sénat.
— N° 2 : Rapport (crédits commerce extérieur).
- b) 4 - IX (1954) (1954-1955) :
— N° 1 : Budget (de 1954) amendé par le Sénat.
— N° 2 : Rapport (crédits commerce extérieur).

(A)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

9 MAART 1955.

BEGROTINGEN

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en
van Buitenlandse Handel voor de dienstjaren
1954 en 1955.

(Kredieten betreffende de Buitenlandse Zaken)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PIERSON.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
I. — Inleiding	2
II. — De Europese Integratie en het Duitse Vraagstuk	2
III. — De Ontwapening	4
IV. — De kwestie Formosa	7
V. — De Herziening van het Handvest der Verenigde Naties	7
VI. — De Bewapeningspool	8
VII. — De Evolutie van de N. A. V. O.	9
VIII. — Niet-zelfbesturende gebieden. — Het Belgische standpunt	9
IX. — De Overeenkomsten betreffende de levering van uranium	11
X. — De Waterwegenvraagstukken	11
XI. — De Interparlementaire Benelux-Raad	12
XII. — Het geval Degrelle	13
XIII. — De Toepassing van de taalwetten	14

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Huysmans, voorzitter; Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Merget, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elslande, Wigny, Willot, — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Fayat, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Zie :

- a) 4 - IX (1954-1955) :
— N° 1 : Begroting (voor 1955) overgemaakt door de Senaat.
— N° 2 : Verslag (kredieten buitenlandse Handel).
- b) 4 - IX (1954) (1954-1955) :
— N° 1 : Begroting (voor 1954) gewijzigd door de Senaat.
— N° 2 : Verslag (kredieten buitenlandse Handel).

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Introduction.

Plus que jamais, la politique internationale est une.

Non seulement la paix est indivisible mais il n'est sans doute plus un problème qui puisse être isolé et examiné séparément des questions que pose l'antagonisme des deux grandes puissances qui se disputent l'hégémonie mondiale.

L'affaire de Corée, celle de Formose, l'intégration européenne, le problème de l'unification allemande, le réarmement de l'Allemagne, etc... ne sont que des aspects d'un seul problème capital : celui de la coexistence de deux civilisations différentes.

La paix ne pouvant être assurée que le jour où seront réalisées les conditions d'une coexistence pacifique de ces deux parties du monde, toute la politique internationale n'a plus qu'un objectif : permettre le règlement pacifique des questions litigieuses qui séparent l'Est et l'Ouest.

C'est sous la réserve de ce caractère unitaire de la politique étrangère que le présent rapport examinera, sous ses premières rubriques, les diverses questions que la Commission des Affaires Étrangères a, au cours de la discussion du budget, passé une nouvelle fois en revue.

Il reste, heureusement, des questions de politique étrangère intéressant notre pays dont la solution ne met pas en cause le sort de la paix du monde. Nous les traitons dans les dernières rubriques de ce rapport.

II. — L'intégration européenne et le problème allemand.

Dans le cadre de l'évolution des rapports entre l'Est et l'Ouest, le problème de la construction de l'Europe revêt une importance primordiale.

Dès avant la fin de la seconde guerre mondiale, des esprits éminents avaient compris la nécessité d'unir organiquement les divers pays européens pour tenter de conserver à cette partie du vieux monde l'influence qui lui permettrait de choisir elle-même son destin.

Situés géographiquement entre le monde communiste et le continent américain, les pays européens, ruinés par la guerre, dépendaient pour leur reconstruction de la générosité américaine, tandis qu'ils se trouvaient, sans défense suffisante, à la merci d'un coup de force de l'Est.

L'analyse de cette situation devait fatalement faire éclore le projet d'une Europe unie, susceptible de constituer une troisième force, capable d'assurer au vieux continent à la fois une indépendance économique et une puissance militaire capable de garantir son indépendance politique.

Cependant, des défections importantes devaient rapidement commander l'abandon d'un projet aussi ambitieux — et bientôt l'idée européenne fut limitée à la petite Europe que tentèrent de former les pays de la frange occidentale du continent.

Après la victoire remportée par les fonctionnalistes sur les constitutionnalistes, après l'institution de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, les efforts des partisans de l'Europe se portèrent sur l'approbation du traité instituant une Communauté Européenne de Défense.

Le projet de cette nouvelle communauté était dû, moins à une politique européenne, qu'à la nécessité de faire participer l'Allemagne occidentale à la défense commune. Et cette nécessité était elle-même la conséquence de la tension qui se manifestait dans les relations de l'Est et de l'Ouest.

Le rejet des traités de C. E. D. par l'assemblée législative française, le 30 août 1954, creusait un vide dans la politique étrangère des pays européens.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

I. — Inleiding.

Meer dan ooit vormt de internationale politiek een geheel.

Niet alleen is de vrede ondeelbaar, maar er bestaat zeker geen enkel probleem meer dat afzonderlijk kan worden behandeld en losgemaakt van de kwesties die voortvloeien uit het antagonisme tussen de grote mogendheden die elkaar de wereldheerschappij betwisten.

De kwestie Korea, het Formosa-vraagstuk, de Europese integratie, het probleem van de eenmaking van Duitsland, enz. zijn slechts aspecten van één hoofdprobleem : de coëxistentie van twee verschillende beschavingen.

Daar de vrede slechts kan verzekerd worden wanneer de voorwaarden voor een vredelievende coëxistentie van die twee delen van de wereld tot stand gebracht zijn, streeft de gehele internationale politiek nog slechts naar één doel : de vredelievende regeling van de geschillen tussen Oost en West.

Onder het voorbehoud van dit unitair karakter van de buitenlandse politiek, zullen in de eerste rubrieken van dit verslag de verschillende kwesties behandeld worden, die de Commissie voor de Buitenlandse Zaken tijdens de bespreking van de begroting eens te meer heeft onderzocht.

Er zijn gelukkig nog kwesties van buitenlandse politiek die voor ons land van belang zijn en waarvan de oplossing de vrede in de wereld niet in het gedrang brengt. Wij zullen ze in de laatste rubrieken van dit verslag behandelen.

II. — De Europese Integratie en het Duitse vraagstuk.

In het kader van de ontwikkeling der betrekkingen tussen Oost en West is het probleem van de opbouw van Europa van overwegend belang.

Reeds vóór de tweede wereldoorlog hadden vooraanstaande geesten ingezien dat van de verschillende Europese landen een organisch geheel moest worden gemaakt, opdat dat gedeelte van de oude wereld de nodige invloed zou behouden om zelf over zijn lot te kunnen beslissen.

Geografisch gelegen tussen de communistische wereld en het Amerikaanse vasteland, hingen de door de oorlog ten onder gebrachte Europese landen voor hun wederopbouw af van de vrijgevigheid van Amerika, terwijl ze nagenoeg weerloos stonden tegenover een machtsgreep uit het Oosten.

Uit de ontleding van die toestand moest onvermijdelijk een ontwerp van een verenigd Europa geboren worden, dat een derde macht zou kunnen vormen en in staat zou zijn aan het oude vasteland een economische zelfstandigheid en tevens een militaire macht te verschaffen om zijn politieke onafhankelijkheid te waarborgen.

Daar sommige landen en niet van de minste hiervoor niet te vinden waren, moest weldra van zo'n eerezuchtig plan worden afgezien, en spoedig bleef de Europese idee beperkt tot het kleine Europa, dat de landen van de westelijke strook van het vasteland trachtten tot stand te brengen.

Nadat de functionarissen het op de constitutionarissen hadden gehaald, na de oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, richtten de voorstanders van Europa hun pogingen op de goedkeuring van het verdrag tot oprichting van de Europese Defensiegemeenschap.

Het plan van die nieuwe gemeenschap was niet zozeer te wijten aan een Europese politiek, dan wel aan de noodzaak om West-Duitsland bij de gemeenschappelijke verdediging te betrekken. En die noodzaak was zelf het gevolg van de gespannen betrekkingen tussen Oost en West.

De verwerping van de E.D.G.-verdragen door de Franse wetgevende vergadering, op 30 Augustus 1954, liet een gaping achter in de buitenlandse politiek der Europese landen.

Les conférences de Londres des 28 septembre et 3 octobre 1954, les protocoles signés à Paris le 23 octobre 1954 associent, sur de nouvelles bases, l'Allemagne à la défense de l'Occident. Ils ont en outre l'avantage d'assurer, de façon plus étroite et plus durable, la collaboration de la Grande-Bretagne. Ils réaffirment, enfin, la nécessité de poursuivre l'intégration européenne.

Les débats sur la ratification des accords de Paris s'étant poursuivis devant la Chambre des Représentants à la rentrée de janvier dernier, il est inutile que le présent rapport s'étende davantage sur les nouvelles données de la politique européenne.

Aussi bien, la Commission des Affaires Etrangères s'est-elle plutôt penchée, à l'occasion de la discussion des budgets, sur l'état de la procédure de ratification des traités de Paris chez les principaux partenaires — et sur l'analyse d'une conjoncture dont dépendent les possibilités d'une relance de l'idée européenne.

Au moment où la commission s'est réunie, la crise française n'était pas dénouée et la discussion au Bundesrat n'était pas entamée.

Il résulte de son examen que la ratification des protocoles de Paris pourrait encore rencontrer de sérieuses difficultés, tant en France qu'en Allemagne.

Dans le premier de ces deux pays, la chute de M. Mendès-France risque en effet de rendre la ratification plus difficile. Tout dépendra de la tendance du Gouvernement qui lui succédera. Ni MM. Pinay et Schuman n'avaient voté les accords de Paris. M. Pflimlin avait précisé comme suit les objectifs de sa politique étrangère : « Maintenir et renforcer, dans la mesure où cela semblerait nécessaire, la solidarité des alliés occidentaux, sans négliger aucun effort pour aboutir à la détente entre l'Est et l'Ouest ».

M. Pineau, troisième candidat à l'investiture, avait précisé qu'il demanderait la ratification des accords de Paris tout en recherchant au maximum des négociations parallèles avec l'Est.

C'est à peu près dans des termes identiques que M. Faure a défini les objectifs de la politique étrangère de son Gouvernement.

En Allemagne, on ne peut manquer d'être frappé par l'existence d'un fort courant d'opinion antimilitariste.

Si l'opinion publique semblait avoir admis la nécessité du réarmement dans le cadre européen de la Communauté de Défense, la défaite subie par la politique d'intégration entraîne pour conséquence un déplacement d'intérêt : aujourd'hui, le problème de la réunification domine les autres préoccupations. Or, la réunification de l'Allemagne implique la conversation avec les Russes et pose la sous-question du moment favorable de ces négociations. Faut-il négocier avant la ratification des protocoles de Paris, pendant qu'on en poursuit la procédure, ou après ?

Votre Commission n'a pu que constater avec regret que l'Occident ne se prépare pas à une négociation qui paraît, à certains, inévitable. Ses plus chauds partisans ne peuvent préciser les propositions formelles qui pourraient être faites. La difficulté n'est pas d'assurer la réunification de l'Allemagne. Même si les parties peuvent se mettre d'accord sur l'organisation d'élections libres, la difficulté sera de déterminer le sort de l'Allemagne réunifiée. L'U. R. S. S. ne pourra sans doute admettre que l'Allemagne réunifiée et réarmée, passe dans le camp occidental. L'Ouest ne pourrait tolérer le contraire. L'Ouest ne pourrait accepter davantage la neutralisation d'une Allemagne qui mettrait l'Occi-

Door de conferenties van Londen van 28 September en 3 October 1954 en door de op 23 October 1954 te Parijs ondertekende protocollen, wordt Duitsland op nieuwe grondslagen bij de verdediging van het Westen betrokken. Zij bieden bovendien het voordeel dat de medewerking van Groot-Brittannië op nauwere en duurzamer wijze wordt verzekerd. Ten slotte, bevestigen zij opnieuw de noodzaak om de Europese integratie voort te zetten.

Daar de debatten over de bekrachtiging van de accoorden van Parijs na het reces, in Januari jl. in de Kamer der Volksvertegenwoordigers werden voortgezet, is het overbodig in dit verslag verder uit te weiden over de nieuwe aspecten van de Europese politiek.

De Commissie voor de Buitenlandse Zaken heeft zich dan ook, bij de bespreking van de begrotingen, veeleer bekommerd om de stand van de procedure inzake bekrachtiging van de accoorden van Parijs bij de voornaamste partners als om de ontleding van een conjunctuur waarvan de mogelijkheden van een heropleven van de Europese idee afhangen.

Op het ogenblik dat de commissie bijeenkwam, was de Franse crisis nog niet opgelost en de behandeling in de Bundesrat nog niet begonnen.

Uit haar onderzoek blijkt dat de bekrachtiging van de protocollen van Parijs zowel in Frankrijk als in Duitsland nog op ernstige moeilijkheden zou kunnen stuiten.

In het eerstgenoemde van beide landen bestaat immers het gevaar dat de val van de heer Mendès-France bekrachtiging moeilijker maakt. Alles zal afhangen van de strekking der Regering, die hem zal opvolgen. De heren Pinay noch Schuman hadden voor de Parijse akkoorden gestemd. De heer Pflimlin had de doeleinden van zijn buitenlands beleid als volgt omschreven : « de solidariteit onder de Westerse geallieerden handhaven en versterken in zover zulks nodig mocht blijken, zonder enige poging te verwaarlozen om tot een ontspanning tussen Oost en West te komen ».

De derde kandidaat voor de investituur, de heer Pineau, had verklaard dat hij op bekrachtiging van de Parijse akkoorden zou aandringen, doch tevens alles in 't werk zou stellen om parallel met het Oosten te onderhandelen.

De heer Faure heeft de oogmerken van het buitenlands beleid van zijn Regering in nagenoeg dezelfde bewoordingen omschreven.

In Duitsland is ontegensprekelijk een sterke antimilitaristische stroming waar te nemen.

Weliswaar scheen de publieke opinie te hebben aanvaard dat herbewapening noodzakelijk was in het Europese kader van de Defensiegemeenschap, doch de mislukking van de integratiepolitiek heeft een verplaatsing van de belangstelling tot gevolg : het probleem van de hereniging beheerst thans de andere bekommernissen. De hereniging van Duitsland nu sluit besprekingen in zich met de Russen en daarbij rijst de vraag wanneer die onderhandelingen moeten gevoerd worden : vóór de bekrachtiging van de Parijse protocollen, terwijl men er de procedure van voortzet, of daarna ?

Uw Commissie heeft enkel met leedwezen kunnen vaststellen dat het Westen zich niet voorbereidt op onderhandelingen, die sommigen onvermijdelijk achten. De vurigste voorstanders ervan kunnen de formele voorstellen, die zouden kunnen gedaan worden, niet nader omschrijven. De moeilijkheid ligt niet in het verwezenlijken van Duitslands hereniging. Zelfs al kunnen de partijen het eens worden over het inrichten van vrije verkiezingen, blijft de moeilijkheid bestaan, te bepalen wat het lot van het herenigde Duitsland zal zijn. De U.S.S.R. zal zeker niet kunnen dulden dat het herenigde en herbewapende Duitsland naar het Westelijke kamp overgaat. En met het tegendeel

dent dans l'impossibilité d'assurer sa défense efficace sur le Rhin et la Meuse.

Ces considérations ont amené un commissaire à se demander s'il ne fallait pas accepter le fait de l'impossibilité d'assurer, dans la conjoncture actuelle, la réunification de l'Allemagne et si, en conséquence, la solution des difficultés ne devait pas être cherchée dans la voie d'une co-existence des deux Allemagnes.

Un autre commissaire estime que tout ce qui touche à la réunification est mal présenté à l'opinion publique allemande. La propagande de l'Occident pour contrecarrer l'atmosphère créée par les Russes est insuffisante.

* * *

La commission des affaires étrangères s'est également penchée, avons-nous dit, sur l'examen des possibilités d'une relance de l'idée européenne.

Un commissaire est d'avis que les partisans de l'intégration européenne devraient passer à la contre-offensive, et qu'il convient que l'accent soit mis sur les problèmes sociaux. Il faut faire l'Europe pour les Européens. L'Europe est la seule solution susceptible d'améliorer le standing de vie des Européens. Ce commissaire se réjouit du succès de la récente conférence de Genève. Cependant celle-ci n'a pas examiné de problèmes d'ensemble.

Il n'est pas nécessaire que sur ce point non plus le présent rapport s'étende longuement, la matière ayant été traitée, en janvier dernier, au cours des débats portant sur la ratification des accords de Paris, par de nombreux orateurs. Le 13 janvier, M. le Ministre des Affaires Etrangères a fait connaître les intentions du Gouvernement à cet égard. Celui-ci est décidé à prendre une part positive à la relance de l'idée européenne.

Il estime toutefois, et la commission des affaires étrangères partage ce sentiment, que toute initiative serait aujourd'hui inopportune. Il convient d'attendre que les traités de Paris soient ratifiés par tous leurs signataires. Lorsque cette ratification sera acquise, le moment sera venu de faire le point et de voir quelles propositions pourront être formulées pour tenter une relance de l'idée européenne.

III. — Le désarmement.

M. Jules Moch, délégué de la France, ayant fait état de progrès considérables réalisés dans les négociations relatives au désarmement, un commissaire a exprimé le vœu que le présent rapport fournisse des renseignements précis sur l'état des travaux poursuivis au sein de l'organisation des Nations-Unies et consacrés à ce problème.

L'Assemblée générale des Nations-Unies a consacré chaque année, depuis sa création, un débat au problème du désarmement.

En 1952, une Commission du Désarmement a été instituée et, en 1954, un sous-comité de cette Commission, composé des représentants des Puissances principalement intéressées (Canada, Etats-Unis, France, Royaume-Uni et U.R.S.S.), fut prié de poursuivre les discussions et de faire rapport à l'Assemblée générale et au Conseil de Sécurité avant le 1^{er} septembre 1954.

C'est le rapport de ce sous-comité contenant des propositions faites par la France et le Royaume-Uni qui, après avoir été adopté par la Commission du Désarmement, fut

gestelde zou het Westen geen vrede kunnen nemen. Evenmin kan het Westen de neutralisatie van Duitsland aanvaarden, want dit zou het voor het Westen onmogelijk maken voor een afdoende verdediging op Rijn en Maas te zorgen.

Naar aanleiding van die beschouwingen vroeg een lid zich af of men zich er niet moet bij neerleggen dat het in de huidige toestand onmogelijk is Duitsland te herenigen en of de oplossing van de moeilijkheden bijgevolg niet in een coëxistentie van beide Duitslanden dient te worden gezocht.

Naar het oordeel van een ander lid wordt de Duitse publieke opinie slecht voorgelicht omtrent alles wat de hereniging betreft. Het Westen schiet te kort in zijn propaganda tegen de door de Russen geschapen sfeer.

* * *

Zoals hoger gezegd, heeft de Commissie voor de Buitenlandse Zaken eveneens onderzocht of het niet mogelijk was de Europese gedachte opnieuw op dreef te helpen.

Volgens een lid zouden de voorstanders van de integratie een tegenoffensief moeten inzetten en dient de nadruk te worden gelegd op de sociale vraagstukken. Europa moet in het belang van de Europeanen tot stand worden gebracht. Europa is de enige oplossing, die de levensstandaard der Europeanen kan verbeteren. Bedoeld lid verheugt zich over de bijval der jongste conferentie te Genève. Echter werden daar geen vraagstukken behandeld, die een geheel vormen.

Ook wat dit betreft is een uitvoerige uiteenzetting in dit verslag overbodig, daar er in Januari j.l. tijdens de debatten over de Parijse akkoorden door vele sprekers werd over gehandeld. Op 13 Januari heeft de Minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld welke de voornemens van de Regering dienaangaande zijn. Zij is vastbesloten positief mede te ijveren aan het opnieuw op dreef helpen van de Europese gedachte.

Toch is hij — en met hem de Commissie voor de Buitenlandse Zaken — de mening toegedaan dat ieder initiatief thans ongelegen zou zijn. Men dient te wachten totdat al de ondertekende landen de Parijse verdragen hebben bekrachtigd. Zodra die bekrachtiging een voldongen feit is, zal het ogenblik gekomen zijn om zich een volledig beeld te vormen en zal kunnen onderzocht worden welke voorstellen kunnen gedaan worden om te trachten de Europese gedachte nieuw leven in te blazen.

III. — De ontwapening.

Daar de heer Jules Moch, afgevaardigde van Frankrijk, gewag heeft gemaakt van aanzienlijke vooruitgang in de onderhandelingen over de ontwapening, wenste een lid van de Commissie dat in dit verslag nauwkeurige inlichtingen zouden worden verstrekt nopens de stand van de werkzaamheden, die in de Organisatie van de Verenigde Naties aan dat probleem worden gewijd.

Sedert haar oprichting heeft de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties ieder jaar een debat gehouden over het ontwapeningsvraagstuk.

In 1952 werd een Commissie voor de Ontwapening ingesteld, en in 1954 werd een subcomité van die Commissie, bestaande uit vertegenwoordigers van de voornaamste betrokken Mogendheden (Canada, Frankrijk, Verenigde Staten, Verenigd Koninkrijk, U.S.S.R.), verzocht de besprekingen voort te zetten, en vóór 1 September 1954 verslag uit te brengen bij de Algemene Vergadering en bij de Veiligheidsraad.

Het verslag van dit Subcomité, — dat voorstellen van Frankrijk en van het Verenigd Koninkrijk behelst, — werd door de Commissie voor de Ontwapening goedgekeurd en

inscrit à l'ordre du jour de la dernière Assemblée générale sous le titre « Réglementation, limitation et réduction équilibrée de toutes les forces armées et de tous les armements ».

L'U.R.S.S. demanda l'inscription à l'ordre du jour de la session d'une question intitulée : « Conclusion d'une convention internationale (ou d'un traité international) concernant la réduction des armements et l'interdiction de l'arme atomique, de l'arme à l'hydrogène et des autres types d'engins de destruction massive ».

La Première Commission de l'Assemblée décida d'étudier les deux questions en même temps.

M. Vichynsky annonça qu'il acceptait de prendre pour base de discussion, en vue de l'élaboration d'un traité de désarmement, les dernières propositions faites par la France et le Royaume-Uni.

Le débat fit cependant apparaître des divergences de vues entre les conceptions occidentales et les conceptions soviétiques, surtout en matière de contrôle. *L'Union Soviétique fit néanmoins une concession importante en renonçant à réclamer l'interdiction inconditionnelle et préalable des armes atomiques. Elle accepta la disposition du projet franco-britannique suivant laquelle une première réduction des forces armées et des armements classiques précéderait l'élimination des armes atomiques.*

En revanche, M. Vichynski rejeta un document de travail américain, jugé par les Occidentaux comme une excellente base de travail pour la discussion d'un organe de contrôle, ainsi qu'une disposition maîtresse du plan franco-britannique suivant laquelle les obligations qu'imposera la convention de désarmement n'entreront en vigueur que lorsque l'organe de contrôle se déclarera en mesure de les faire effectivement respecter.

Le Canada prit l'initiative d'un projet de résolution tendant à ce que la Commission du Désarmement fasse un nouvel effort en vue d'aboutir à un accord, « en tenant compte des propositions britanniques du 11 juin 1954, que l'Union Soviétique a acceptées comme base pour l'élaboration d'une convention internationale de désarmement, aussi bien que de toute autre proposition rentrant dans les limites du mandat de la Commission » et réunisse de nouveau son sous-comité à cette fin.

Les Etats-Unis, la France et le Royaume-Uni appuyèrent ce projet de résolution. M. Vichynsky annonça qu'il pourrait à son tour associer l'U.R.S.S. au projet conjoint, moyennant quelques modifications (une de ces modifications concernait le titre, une autre supprimait le qualificatif « équilibrée », une troisième ajoutait au mot « armements » la mention « de type classique », une quatrième demandait que les propositions soviétiques fussent spécifiquement mentionnées dans la résolution).

Après des échanges de vues en privé, l'accord se fit sur un texte de résolution à la présentation duquel l'U.R.S.S. accepta de se joindre. Accord de procédure appréciable sans doute, mais limité dans sa portée, comme le fit remarquer le représentant du Canada qui souligna le fait que le désaccord demeurerait profond quant au fond de la question, notamment en ce qui concerne le contrôle.

En conclusion de ces débats et colloques, l'Assemblée vota, en séance plénière, trois résolutions :

— La première, adoptée à l'unanimité, contient le dispositif suivant :

1. *Estime* qu'un nouvel effort doit être fait en vue d'aboutir à un accord sur des propositions complètes et coordonnées qui seraient incorporées dans un projet de convention internationale sur le désarmement prévoyant :

vervolgens op de agenda van de jongste Algemene Vergadering geplaatst onder de titel : « Reglementering, beperking en evenwichtige vermindering van al de gewapende strijdkrachten en van alle bewapening ».

De U.S.S.R. vroeg dat op de agenda een punt zou worden geplaatst, getiteld : « Sluiten van een internationale overeenkomst (of een internationaal verdrag) met het oog op de vermindering van de bewapening en het verbieden van atoomwapen, waterstofwapen en andere wapentypes voor massa-vernieling ».

De Eerste Commissie van de Vergadering besloot de twee kwesties terzelfder tijd te onderzoeken.

De heer Vichynsky kondigde aan dat hij de jongste voorstellen van Frankrijk en van het Verenigd Koninkrijk aanvaardde als basis voor besprekingen met het oog op het opmaken van een ontwapeningsverdrag.

Het debat bracht evenwel zekere verschillen aan het licht tussen de Westerse opvatting en de opvatting van de Sovjets, vooral inzake controle. *De Sovjet-Unie deed niettemin een belangrijke toegeving, waar zij afzag van haar eis tot onvoorwaardelijk en voorafgaand verbod van de atoomwapens. Zij aanvaardde de beschikking van het Frans-Britse plan, luidens welke een eerste vermindering van de strijdkrachten en van de klassieke wapens de uitschakeling van de atoomwapens zou voorafgaan.*

Daarentegen verwierp de heer Vichynsky een Amerikaans werkplan, dat door de Westelijken als een uitstekende basis voor de bespreking betreffende een controle-lichaam werd beschouwd, en een van de hoofdbepalingen van het Frans-Britse plan, luidens welke de uit de ontwapeningsovereenkomst voortvloeiende verplichtingen slechts uitwerking hebben wanneer het controlelichaam zich bij machte verklaart om ze ook werkelijk te doen naleven.

Canada stelde een ontwerp-resolutie voor waarbij de Ontwapeningscommissie opdracht kreeg een nieuwe poging aan te wenden om tot overeenstemming te komen, « met inachtneming van de Britse voorstellen van 11 Juni 1954 die door de Sovjet-Unie als basis voor het opmaken van een internationale ontwapeningsovereenkomst werden aanvaard, evenals van elk ander voorstel dat binnen de perken van de opdracht der Commissie valt », en te dien einde haar Subcomité opnieuw bijeen te roepen.

De Verenigde Staten, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk steunden dit ontwerp-resolutie. De heer Vichynsky verklaarde dat de U.S.S.R. op haar beurt met het toegevoegd ontwerp kon instemmen op voorwaarde dat enkele lichte wijzigingen werden aangebracht (een van die wijzigingen sloeg op de titel, bij een derde werd aan het woord « bewapening » de vermelding « van het klassieke type » toegevoegd, bij een vierde werd gevraagd dat de Sovjet-voorstellen uitdrukkelijk in de resolutie zouden worden vermeld).

Na private gedachtenwisselingen werd overeenstemming bereikt aangaande de tekst van een resolutie, aan de indiening waarvan de U.S.S.R. bereid was deel te nemen. Een niet te onderschatten procedure-akkoord, ongetwijfeld, maar toch met beperkte draagwijdte, zoals werd opgemerkt door de vertegenwoordiger van Canada, die er op wees dat een diepgaand meningsverschil bleef bestaan nopens de grond van de zaak, o.m. met betrekking tot de controle.

Tot besluit van deze besprekingen werden tijdens een voltallige vergadering drie resoluties goedgekeurd :

— De eerste, die eenparig goedgekeurd werd, luidde als volgt :

1. *Oordeelt* dat een nieuwe poging moet gedaan worden om tot een akkoord te komen omtrent volledige en samengeordende voorstellen, op te nemen in een ontwerp van internationale ontwapeningsovereenkomst, die zou voorzien in :

a) La réglementation, la limitation et une réduction importante de toutes les forces armées et de tous les armements de type classique ;

b) L'interdiction complète de l'utilisation et de la fabrication des armes nucléaires et des armes de destruction massive de toute sorte, ainsi que la transformation à des fins pacifiques des stocks d'armes nucléaires existants ;

c) L'institution d'un contrôle international effectif, par la création d'un organe de contrôle pourvu de droits, pouvoirs et fonctions de nature à garantir le respect des réductions convenues de tous les armements et de toutes les forces armées, ainsi que celui de l'interdiction des armes nucléaires et autres armes de destruction massive, et à assurer l'utilisation de l'énergie atomique à des fins exclusivement pacifiques ;

L'ensemble de ce programme devant être tel qu'aucun Etat ait motif de craindre que sa sécurité soit mise en danger ;

2. *Prie* la Commission du Désarmement de rechercher une solution acceptable du problème du désarmement, en tenant compte des diverses propositions visées dans le préambule de la présente résolution et de toutes autres propositions rentrant dans les limites du mandat de la Commission ;

3. *Suggère* que la Commission du Désarmement convoque à nouveau le sous-comité qu'elle a créé conformément aux paragraphes 6 et 7 de la résolution 715 (VIII) de l'Assemblée générale, en date du 28 novembre 1953 ;

4. *Prie* la Commission du Désarmement de faire rapport au Conseil de Sécurité et à l'Assemblée générale aussitôt que des progrès suffisants auront été réalisés.

— Une deuxième résolution, adoptée par 57 voix contre une (Chine), renvoie à la Commission du Désarmement un projet de résolution de l'Inde recommandant l'examen des moyens qui permettraient d'instaurer une trêve des armements « en attendant un accord sur une convention relative au désarmement ».

— Une troisième résolution, adoptée par 56 voix contre 0 et 2 abstentions, renvoie de la même façon à la Commission du Désarmement un projet de résolution de l'Australie et des Philippines, combattu par M. Moch, recommandant de prier le Secrétariat de préparer, le plus tôt possible, à l'intention de la Commission du Désarmement, un document de travail dans lequel il présenterait un exposé circonstancié de l'attitude présente des grandes Puissances à l'égard des divers aspects du problème du désarmement, et de distribuer ledit document, pour information, à tous les membres de l'Organisation. »

L'appréciation formulée par M. Jules Moch à laquelle nous faisons allusion au début de ce chapitre (et que le délégué français développe dans son dernier ouvrage « La Folie des Hommes » (Robert Laffont, édit.), n'est pas unanimement partagée. Certaines délégations aux Nations Unies redoutent que l'esprit de conciliation dont M. Vichynsky a fait preuve n'ait été principalement motivé par le désir de l'Union soviétique de faire échec aux accords de Londres et de Paris.

On ne peut au surplus méconnaître les difficultés considérables que rencontrent les négociations. L'existence des armes atomiques et à l'hydrogène, la relative facilité pour les Etats détenteurs de pareilles armes de soustraire un stock de celles-ci aux recherches d'un organe de contrôle sont autant d'obstacles difficiles à surmonter. Le désarmement implique une confiance entre les partenaires qui, actuellement, fait encore défaut. Mais comment, d'autre part, créer cette confiance indispensable dans l'atmosphère

a) De reglementering, de beperking en een aanzienlijke vermindering van alle strijdkrachten en alle klassieke bewapeningen ;

b) Het volledig verbieden van het gebruik of de fabricage van kernwapens en allerhande massale vernielingswapens, evenals de omschakeling tot vredelievende doeleinden van de bestaande voorraden kernwapens.

c) De oprichting van een doelmatige internationale controle door instelling van een controledienst beschikkend over voldoende rechten, machten en functies om te waken voor de naleving van de overeengekomen verminderingen van alle bewapeningen en van alle strijdkrachten, evenals voor de naleving van het verbod der kernwapens en andere massale vernielingswapens en de uitsluitende aanwending tot vredelievende doeleinden van de kernenergie ;

Dit programma in zijn geheel zou van die aard moeten zijn dat geen enkel land enige reden zou mogen hebben om te vrezen dat zijn veiligheid in gevaar wordt gebracht ;

2. *Verzoekt* de Ontwapeningscommissie een aanvaardbare oplossing van het ontwapeningsprobleem na te streven, met inachtneming van de diverse in de preambule van deze resolutie bedoelde voorstellen en van alle andere voorstellen die binnen de perken van de opdracht der Commissie vallen ;

3. *Stelt voor* dat de Ontwapeningscommissie opnieuw het subcomité zou bijeenroepen dat zij opgericht had overeenkomstig de paragrafen 6 en 7 van resolutie 715 (VIII) van de Algemene Vergadering van 28 November 1953 ;

4. *Verzoekt* de Ontwapeningscommissie verslag uit te brengen bij de Veiligheidsraad en bij de Algemene Vergadering zodra voldoende vooruitgang zal geboekt zijn.

— Een tweede resolutie, die met 57 stemmen tegen één (China) werd goedgekeurd werd, strekt er toe aan de Ontwapeningscommissie een ontwerp-resolutie van India over te maken waarbij aanbevolen wordt naar middelen uit te zien om tot een bewapeningsbestand te komen « in afwachting van een overeenkomst over een ontwapeningsovereenkomst ».

— Een derde resolutie, die met 56 stemmen tegen 0 en 2 onthoudingen goedgekeurd werd, verwijst eveneens naar de Ontwapeningscommissie een ontwerp-resolutie ingediend door Australië en de Philippijnen en bestreden door de heer Moch, waarbij het Secretariaat verzocht wordt ten spoedigste voor de Ontwapeningscommissie een basisdocument op te maken waarin op bondige wijze de huidige houding der grote Mogendheden t.o.v. de diverse aspecten van het ontwapeningsprobleem uiteengezet worden en dat ter kennisneming aan alle leden van de Organisatie zou overgemaakt worden.

Het oordeel van de heer Jules Moch waarop wij in het begin van dit hoofdstuk zinspelen (dat door de Franse afgevaardigde uiteengezet wordt in zijn jongste werk « La Folie des Hommes » (uitg. Robert Laffont) wordt niet algemeen gedeeld. Sommige delegaties bij de Verenigde Naties vrezen dat de verzoeningsgezindheid waarvan de heer Vichynsky blijk geeft, hoofdzakelijk ingegeven wordt door het streven van de Sovjet-Unie om de accorden van Londen en Parijs te kelderen.

Anderzijds mag niet worden miskend dat de onderhandelingen op grote moeilijkheden zullen stuiten. Het bestaan van atoom- en waterstofwapens en het feit dat een stock dergelijke wapens door de betrokken landen betrekkelijk gemakkelijk aan de opsporingen van een controle dienst kunnen onttrokken worden, vormen moeilijk te overwinnen belemmeringen. De ontwapening veronderstelt vertrouwen onder de partijen, hetgeen vooralsnog ontbreekt. Maar hoe kan dit volstrekt noodzakelijk vertrouwen dan tot

empoisonnante d'une course aux armements sans précédent dans l'histoire ?

Le sous-comité des cinq de la Commission du Désarmement a repris ses travaux à Londres, ces jours derniers. Il est encore trop tôt pour porter un jugement sur les chances de succès des négociations.

IV. — La question de Formose.

Formose est un autre point du globe que l'on peut considérer comme un point de friction entre les deux blocs antagonistes.

Le statut de cette île, au point de vue du droit international, n'est pas aisé à définir. Formose, après des péripéties diverses, a appartenu à la Chine du XVII^e siècle à la fin du XIX^e.

Après la guerre sino-japonaise de 1894, le traité de Shimonoseki (1895) attribua l'île au Japon.

Aux conférences du Caire et de Postdam, il fut entendu que Formose devrait être restituée à la Chine. Toutefois, le traité de 1952, conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon, n'a pas réglé le sort de Formose. Juridiquement, aucune décision n'est donc encore intervenue.

Ce territoire est occupé par les forces de la Chine nationaliste et revendiqué par le Gouvernement de Pékin.

On peut toutefois constater une évolution favorable dans les positions de principe défendues par les antagonistes. Le Sénat américain ne vient-il pas de constater que le traité de Taïpé ne porte que sur Formose et les Pescadores et non pas sur les îles côtières ? L'évacuation de certaines de celles-ci, sans incident notable, n'est-elle pas la preuve que la Chine communiste cherche également à éviter une aggravation de la tension ? Enfin, divers indices permettent de penser que l'Union soviétique exerce une influence modératrice sur Pékin.

La complexité juridique résultant de la présence de la Chine nationaliste au Conseil de Sécurité et de la souveraineté de fait exercée par le gouvernement de Pékin rend peu souhaitable la recherche d'une solution dans le cadre des Nations-Unies. Elle commande à la diplomatie la nécessité de faire preuve de réalisme. L'arrêt des hostilités en Corée a été négocié avec les représentants de la Chine communiste ; il en fut de même pour l'Indochine.

Pourquoi devrait-il en être autrement en ce qui concerne les incidents de la mer de Chine ?

La sagesse ne commandé-t-elle pas l'acceptation d'une solution provisoire ? L'évacuation des îles côtières permettrait déjà une conclusion réconfortante, à savoir qu'aucun des antagonistes ne souhaite envenimer les choses.

Quant à la position de l'Occident en ces questions, il paraît souhaitable que l'impossible soit fait pour rapprocher au maximum l'opinion américaine et celle des autres partenaires de l'Alliance atlantique.

V. — La Revision de la Charte des Nations-Unies.

On sait que l'article 109 de la Charte des Nations Unies prévoit que l'ordre du jour de la dixième session annuelle de l'Assemblée générale comportera une proposition ayant pour objet de convoquer une conférence générale des membres ayant à déterminer éventuellement si la Charte doit être révisée.

C'est donc à l'ordre du jour de la session de 1955 que figurera cette proposition.

stand komen in de verderfelijke atmosfeer van een bewapeningswedloop zonder weerga in de geschiedenis ?

Het subcomité der vijf van de Ontwapeningscommissie heeft onlangs te Londen zijn werkzaamheden hervat. Het is nog te vroeg om een oordeel uit te spreken omtrent de kansen op welslagen van de besprekingen.

IV. — De kwestie Formosa.

Formosa is een ander punt van de wereld dat kan beschouwd worden als een wrijvingspunt tussen de twee antagonistische blokken.

Het statuut van dit eiland is uit het oogpunt van het internationaal recht niet gemakkelijk te bepalen. Na tal van wederwaardigheden behoorde Formosa aan China toe vanaf de XVII^e eeuw tot op het einde van de XIX^e eeuw.

Na de Chinees-Japanse oorlog van 1894 werd het eiland krachtens het verdrag van Shimonoseki aan Japan toegewezen.

Op de conferenties te Kaïro'en te Postdam werd overeengekomen dat Formosa aan China zou worden teruggegeven. Bij het verdrag van 1952, gesloten tussen de Verenigde Staten van Amerika en Japan, werd het lot van Formosa echter niet geregeld. Juridisch is dus nog geen beslissing ingetreden.

Dit gebied wordt bezet door de strijdkrachten van Nationalistisch China en opgeëist door de Regering van Peking.

Een gunstige evolutie kan echter worden waargenomen in de principiële standpunten die door de tegenstanders worden verdedigd. Is de Amerikaanse Senaat zo pas niet tot de vaststelling gekomen dat het verdrag van Taïpé slechts geldt voor Formosa en de Pescadores-eilanden en niet voor de kusteilanden ? Is de ontruiming van sommige ervan, zonder merkenswaardig incident, niet het bewijs van het feit dat communistisch China eveneens elke verergering van de internationale spanning tracht te voorkomen ? Ten slotte laten allerhande aanwijzingen vermoeden dat de Sovjet-Unie op Peking een matigende invloed uitoefent.

De juridische ingewikkeldheid die voortvloeit uit de aanwezigheid van Nationalistisch China in de Veiligheidsraad en de feitelijke souvereiniteit die door de regering van Peking wordt uitgeoefend maken het vinden van een oplossing in het kader van de Verenigde Naties, weinig gewenst. Zij legt aan de diplomatie de noodzakelijkheid op realistisch op te treden. Het stopzetten der vijandelijkheden in Korea was het gevolg van onderhandelingen met communistisch China; dit was ook het geval voor Indochina.

Waarom zou het anders moeten zijn wat betreft de incidenten in de Chinese Zee ?

Gebiedt de wijsheid niet een voorlopige oplossing te aanvaarden ? De ontruiming van de kusteilanden zou reeds een bemoedigende gevolgtrekking mogelijk maken, namelijk dat geen der tegenstanders de toestand wenst te verergeren.

Wat de houding van het Westen in deze aangelegenheden betreft, lijkt het wenselijk dat het onmogelijke zou worden gedaan om de Amerikaanse opinie en die van de andere partners bij het Atlantisch Verbond zoveel mogelijk nader tot elkaar te brengen.

V. — De Herziening van het Handvest der Verenigde Naties.

Het is bekend dat artikel 109 van het Handvest der Verenigde Naties bepaalt dat op de agenda van de tiende jaarzitting der Algemene Vergadering een voorstel zal voorkomen dat er toe strekt een algemene conferentie van de leden bijeen te roepen om eventueel na te gaan of het Handvest moet worden herzien.

Dat voorstel zal dus op de agenda van de zitting van 1955 worden geplaatst.

Divers commissaires ont demandé au Ministre des Affaires étrangères de préciser sa position sur cette question.

Le gouvernement belge estime qu'il faut aborder la révision de la Charte avec une extrême prudence. La Charte ne contient aucune disposition permettant de régler une question de procédure qui peut avoir sur les résultats de la conférence une influence considérable.

Cette question est celle de savoir si la révision éventuelle doit faire l'objet d'un protocole général, couvrant toutes les propositions de révision, ou au contraire de protocoles particuliers ayant trait à chaque proposition prise isolément.

Si le gouvernement n'est pas hostile à l'étude d'une réforme générale qui toucherait à la fois à l'exercice du droit de veto, à un système de représentation pondérée, à une nouvelle procédure pour l'acceptation de nouveaux membres — il ne peut se dissimuler que semblable réforme est vouée d'avance à l'échec dans l'état actuel de fonctionnement de l'organisation.

Il faut au contraire redouter que des protocoles particuliers concernant l'amendement des dispositions relatives aux territoires non autonomes, au régime international et au conseil de tutelle aient infiniment plus de chances de recueillir la majorité nécessaire.

Il faut donc redouter qu'une procédure de révision ne permette pas d'obtenir les réformes jugées souhaitables tandis qu'elle ferait aboutir, sous la pression de l'opinion anticolonialiste, des amendements que le gouvernement considère comme défavorables.

Dans l'état actuel des relations internationales, l'organisation des Nations-Unies ne paraît au surplus pas en mesure de faire aboutir une révision de sa Charte. Le secrétariat général en a, certes, le sentiment. Il ne fait aucune diligence.

C'est dans ces conditions que le Gouvernement se bornera, pour l'instant, à constituer une commission mixte d'études dans laquelle seront appelés à siéger certains parlementaires, certains fonctionnaires et des publicistes.

VI. — Le Pool des armements.

Depuis les débats consacrés aux accords de Paris, divers commissaires ont demandé à être tenus au courant des progrès réalisés dans l'étude du projet français prévoyant la création d'un Pool des armements.

Les conférences de Londres et de Paris avaient créé un groupe de travail pour l'examen de ce projet.

Le plan français prévoyait deux étapes, comportant une période provisoire et un régime définitif.

La délégation belge a fait valoir une objection fondée sur ce que le régime définitif n'apparaissait pas comme le prolongement rationnel du système provisoire. Elle a suggéré que le groupe de travail se limite à l'institution d'un système provisoire, réaliste, qui pourrait être soumis à l'épreuve des faits.

Le système définitif esquissé dans le plan français n'est pas à l'abri des critiques. Il contient un élément supranational assez hybride. Il est permis de douter que le gouvernement anglais s'y rallie, comme il est permis de se demander si le prochain gouvernement français s'y tiendra.

Le projet français ne semble pas devoir emporter l'adhésion de l'Allemagne ni celle des Pays-Bas.

Cependant, le problème de la standardisation des armes et de leur production plus rationnelle et plus économique est un problème réel dont la solution satisfaisante présenterait le plus haut intérêt. Il se posait déjà dans le cadre du

Verscheidene commissarissen hebben de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht zijn standpunt in die kwestie nader te bepalen.

De Belgische Regering is van mening dat de herziening van het Handvest met de grootste omzichtigheid moet worden aangevat. Het Handvest bevat geen enkele bepaling tot regeling van een procedurekwestie, die een grote invloed kan hebben op de uitslagen van de conferentie.

Die kwestie is namelijk die of de eventuele herziening het voorwerp moet uitmaken van een algemeen protocol, dat al de voorstellen tot herziening zou omvatten, of integendeel van bijzondere protocollen die betrekking hebben op ieder voorstel afzonderlijk.

Al is de Regering niet gekant tegen de studie van een algemene hervorming die zou betrekking hebben, zowel op de uitoefening van het vetorecht als op een gematigd vertegenwoordigingstelsel en een nieuwe procedure inzake de aanneming van nieuwe leden, toch kan zij niet verhelen dat een dergelijke hervorming, in de huidige toestand van werking der organisatie, bij voorbaat tot mislukking is gedoemd.

Er valt integendeel te vrezen dat bijzondere protocollen betreffende de amendering van de bepalingen inzake de niet-zelfbesturende gebieden, het internationaal regiem en de trustschappraad heel wat meer kans hebben om de vereiste meerderheid te behalen.

Men moet derhalve vrezen dat een herzieningsprocedure er niet zou in slagen de wenselijk geachte hervormingen te bekomen, terwijl zij, onder de druk van de antikolonialistische opinie, amendementen zou doen aannemen die de Regering als ongunstig beschouwt.

In de huidige stand der internationale betrekkingen blijkt de Organisatie der Verenigde Naties bovendien niet bij machte te zijn een herziening van haar Handvest tot een goed einde te brengen. Het algemeen secretariaat is ongetwijfeld van dit gevoelen. Het haast zich hoegenaamd niet.

In die omstandigheden zal de Regering zich voorlopig er toe beperken een gemengd studietoelichting op te richten, waarin sommige parlementsleden, sommige ambtenaren en publicisten zullen verzocht worden zitting te nemen.

VI. — De Bewapeningspool.

Sedert de debatten die aan de accoorden van Parijs werden gewijd, hebben verschillende leden van de Commissie gevraagd op de hoogte te worden gehouden van de vorderingen die werden gemaakt bij de studie van het Franse ontwerp tot oprichting van een bewapeningspool.

Op de conferenties van Londen en van Parijs werd een werkgroep voor het onderzoek van dat ontwerp opgericht.

In het Franse ontwerp was er sprake van twee stadia : een overgangperiode en een definitief regime.

De Belgische delegatie voerde daartegen aan dat het definitief regime blijkbaar niet de voortzetting van het overgangsregime bleek te zijn. Zij stelde voor dat de werkgroep zich zou beperken tot de invoering van een voorlopig, realistisch stelsel, dat dan aan de feiten zou kunnen getoetst worden.

Het definitief stelsel dat in het Franse ontwerp wordt geschetst is niet tegen alle kritiek bestand. Het bevat een vrij tweeslachtig supranationaal element. Het valt te betwijfelen of de Britse regering ernaest zal instemmen, en men mag zich eveneens afvragen of de toekomstige Franse regering er zal blijven mede accoord gaan.

Het Franse ontwerp schijnt noch op de goedkeuring van Duitsland noch op die van Nederland te mogen rekenen.

Nochtans is het probleem van de standardisatie der wapens en van de productie er van op rationeler en economischer wijze een werkelijk probleem, waarvan de bevredigende oplossing van het hoogste belang zou zijn.

traité de Bruxelles. Il s'est posé dans le cadre de l'Otan, où une commission spéciale en poursuit l'étude.

Le gouvernement belge estime que les problèmes militaires doivent être résolus de préférence dans l'organisation du traité de l'Atlantique Nord plutôt que dans le cadre d'autres organisations internationales.

VII. — L'Evolution de l'O. T. A. N.

Le Ministre des Affaires Etrangères a fourni à la commission diverses précisions permettant de juger les résultats favorables atteints dans l'organisation défensive du Pacte Atlantique.

L'Otan a constitué les organismes directeurs rendus nécessaires par le pacte d'alliance. Un conseil permanent et des commandements intégrés ont été établis.

En décembre 1949, les forces armées dont disposait l'organisation étaient évaluées à douze divisions environ, à 400 avions et à un nombre correspondant de navires.

En juin 1954, l'Otan disposait de 90 à 100 divisions se trouvant à des degrés divers de préparation.

Le programme d'infrastructure a également été suivi avec succès : le 31 mars 1954, 135 aérodromes avaient été construits ou se trouvaient en chantier. Le système de transmission comportait 10.000 km de faisceaux hertziens, 17.500 km de lignes terrestres et câbles sous-marins. Un réseau important de pipe-lines assure l'approvisionnement en carburant nécessaire aux besoins énormes d'une armée motorisée et d'une flotte aérienne.

L'efficacité de la défense occidentale a donc été sensiblement améliorée. Il demeure cependant que le rapport des forces est toujours, quoique dans une moindre proportion, à l'avantage de l'Est.

Lord Ismay, Secrétaire général de l'organisation du Traité de l'Atlantique Nord, vient de publier un substantiel rapport sur l'activité de l'Otan pendant les cinq premières années de son existence, auquel on se référera pour de plus amples précisions. Le concept stratégique de l'organisation y est l'objet notamment d'une analyse (p. 105 et suiv.) de nature à jeter quelque clarté sur l'influence considérable qu'exerce sur les plans stratégiques le développement des armes nouvelles.

Il est permis de penser que l'organisation devrait pouvoir être complétée dans un proche avenir par un organe politique permanent.

Toute armée, fût-elle celle d'une alliance, ne peut être que l'instrument d'une politique. L'armée d'une alliance est moins qu'une autre directement soumise à l'autorité politique. Ce principe n'est pas en cause dans l'Otan. Mais la disparité des autorités politiques risque d'en paralyser l'exercice.

VIII. — Territoires non-autonomes. — Thèse Belge.

Divers commissaires ont exprimé le vœu que le présent rapport comporte des précisions sur la thèse que la Belgique défend aux Nations Unies, dans les questions relatives à l'administration des territoires non-autonomes.

Le chapitre XI de la Charte de San Francisco est intitulé : « Déclaration relative aux territoires non autonomes ». Il comprend deux articles, les articles 73 et 74.

La première de ces deux dispositions impose aux états membres, qui assument la responsabilité d'administrer des territoires dont les populations ne s'administrent pas encore complètement elles-mêmes, l'obligation de recon-

Het stelde zich reeds in het kader van het Verdrag van Brussel. Het kwam opnieuw te berde in het kader van de N. A. V. O., waar een bijzondere commissie de studie er van voortzet.

De Belgische Regering is van mening dat de militaire problemen bij voorkeur in de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie moeten opgelost worden, veel meer dan in het kader van andere internationale organismen.

VII. — De Evolutie van de N. A. V. O.

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft aan de Commissie nadere inlichtingen verstrekt, waaruit blijkt welke gunstige resultaten geboekt werden bij de defensieve organisatie van het Noord-Atlantisch Verdrag.

De Navo heeft de door het bijstandsverdrag vereiste leidende organismen opgericht. Een bestendige raad en geïntegreerde commando's werden ingericht.

In December 1949 werden de strijdkrachten waarover de organisatie beschikte geraamd op circa 12 divisies, 400 vliegtuigen en een overeenstemmend aantal schepen.

In Juni 1954 beschikte de Navo over 90 à 100 divisies die in verschillende stadia van voorbereiding verkeerden.

Ook het infrastructuurprogramma werd met succes uitgevoerd : op 31 Maart 1954 waren 135 vliegvelden klaar of in opbouw. Het transmissiesysteem omvat 10.000 km radioverbindingen, 17.500 km bovengrondse lijnen en onderzeese kabels. Een uitgebreid pijpleidingsnet verzekert de bevoorrading in brandstof vereist ingevolge de reusachtige behoeften van een gemotoriseerd leger en een luchtvloot.

De doelmatigheid van de Westerse verdediging werd dus aanzienlijk verbeterd. Toch blijft de machtsverhouding, hoewel in mindere mate, ten gunste van het Oosten bestaan.

Lord Ismay, Secretaris-Generaal van de Navo, heeft onlangs over de activiteit van de Navo tijdens de eerste vijf jaar van haar bestaan een uitgebreid verslag bekendgemaakt waarnaar voor verdere bijzonderheden verwezen wordt. Over de strategische opvatting van de organisatie wordt onder meer een analyse gegeven (blz. 105 en volg.), waaruit blijkt welke omvangrijke invloed de ontwikkeling der nieuwe wapens op de strategische plannen heeft.

Terecht kan worden gemeend dat de organisatie binnen afzienbare tijd zou moeten aangevuld worden met een bestendig politiek lichaam.

Elk leger, zelfs dit van een alliantie, mag slechts het werktuig van een politiek zijn. Het leger van een alliantie is minder dan een ander rechtstreeks aan een politiek zag onderworpen. Dit beginsel wordt in de Navo niet betwist. Maar de dispariteit van de politieke gezagsorganen zou de uitoefening er van kunnen belemmeren.

VIII. — Niet-zelfbesturende gebieden. — Het Belgische Standpunt.

Verschillende commissieleden hebben de wens geuit dat in dit verslag nadere bijzonderheden zouden worden gegeven betreffende het standpunt dat België in de Verenigde Naties verdedigt inzake kwesties, die verband houden met het beheer van de niet-zelfbesturende gebieden.

Hoofdstuk XI van het Handvest van San Francisco is getiteld « Verklaring betreffende niet-zelfbesturende gebieden ». Het bestaat uit twee artikelen, nl. 73 en 74.

Bij de eerste van die twee bepalingen wordt aan de staten-leden, die verantwoordelijk zijn voor het beheer van gebieden waarvan de bevolking nog niet een volledige mate van zelfbestuur heeft bereikt, de verplichting opgelegd

naître le principe de la primauté des intérêts des habitants de ces territoires. Ces états administrateurs doivent considérer comme une mission sacrée l'obligation de favoriser la prospérité des populations non autonomes, de développer leur instruction, d'assurer leur progrès politique, économique et social, de promouvoir le développement de leur capacité à s'administrer elles-mêmes, etc... Ces mêmes états administrateurs sont tenus de communiquer régulièrement au secrétaire général des renseignements statistiques et autres de nature technique relatifs aux conditions économiques et sociales et aux conditions de l'instruction dans les dits territoires.

Un nombre élevé d'états, membres des Nations Unies, interprètent ces dispositions de manière restrictive, c'est-à-dire comme ne s'appliquant qu'aux seules populations indigènes des colonies et protectorats.

La délégation belge n'a cessé de protester contre pareille interprétation restrictive. Elle y oppose, au contraire, une interprétation large, aux termes de laquelle le bénéfice des dispositions dont il s'agit doit s'étendre à toutes les populations indigènes non autonomes, quel que soit le territoire où elles vivent. D'après la thèse belge, les dispositions analysées ci-dessus seraient donc également applicables à ceux des états membres dont certaines populations ne sont pas encore parvenues à un stade d'évolution leur permettant de participer à l'administration de l'Etat dont elles font partie.

En soutenant cette interprétation large, la Délégation belge s'appuie sur trois arguments fondamentaux :

1°) Un argument de texte basé sur les articles 73 et 74 de la Charte.

On remarquera que les mots « colonies » et « protectorats » n'y figurent pas. Les territoires visés sont, en effet, désignés en ces termes : « territoires dont les populations ne s'administrent pas encore complètement elles-mêmes ». Il est évident que les populations des colonies et protectorats ne sont pas les seules qui ne s'administrent pas encore complètement elles-mêmes. Sans doute fait-on valoir qu'il résulte des termes de l'article 74 que les dispositions dont il s'agit ne s'étendent pas aux populations des territoires métropolitains, mais ceux qui croient pouvoir en conclure qu'elles sont dès lors limitées aux populations des colonies et protectorats, n'ont pas lu, avec une suffisante attention, les termes mêmes de la Charte. C'est dans l'article 73 que se trouve la seule définition des territoires auxquels s'applique le Chapitre XI. L'article 74 se borne à se référer à cet égard, à l'article 73. On commet, par conséquent, une grossière erreur de raisonnement en cherchant cette définition dans l'article 74 et en essayant de la baser sur une interprétation de l'expression « territoires métropolitains », à ce point arbitraire qu'elle aboutit à la conséquence absurde de comprendre, par exemple, parmi les territoires métropolitains, des îles qui sont situées à plus d'un millier de kilomètres de territoire continental de l'Etat auquel elles appartiennent et qui sont habitées par des populations primitives à peine connues.

2°) Un argument de fait. Prétendre que les colonies et protectorats sont les seuls territoires dont les populations ne s'administrent pas encore complètement elles-mêmes revient à prétendre que les populations indigènes primitives ou semi-primitives d'Amérique, d'Asie ou de Malaisie, s'administrent déjà complètement elles-mêmes au sens de la Charte. Or, leur état arriéré est tel que, quand elles n'échappent pas à toute administration de l'Etat dont elles relèvent, elles sont soumises à un régime constitutionnel, juridique ou administratif spécial, tout comme les

het beginsel te erkennen dat de belangen van de inwoners van deze gebieden de voorrang hebben. Die besturende staten moeten als een onschendbare opdracht beschouwen, de verplichting om de welvaart van de niet-zelfbesturende volken te bevorderen, hun onderwijs uit te breiden, te zorgen voor hun politieke, economische en sociale vooruitgang, hun bekwaamheid om zichzelf te besturen, te ontwikkelen, enz... Diezelfde besturende staten zijn gehouden regelmatig aan de secretaris-generaal statistische en andere gegevens van technische aard mede te delen over de economische en sociale toestanden en de stand van het onderwijs in bedoelde gebieden.

Talrijke staten, leden van de Verenigde Naties, geven aan die bepalingen een beperkende interpretatie, nl. dat zij uitsluitend van toepassing zijn op de inlandse bevolking van koloniën en beschermde gebieden.

De Belgische afvaardiging heeft herhaaldelijk protest aangetekend tegen deze beperkende interpretatie. Tegenover deze beperkende interpretatie stelt onze Afvaardiging integendeel een ruime interpretatie luidens welke het voordeel van bedoelde beschikkingen alle inlandse niet-besturende bevolkingen dient te omvatten, ongeacht het gebied waar ze wonen. Volgens het Belgische standpunt zijn de hierboven uiteengezette bepalingen eveneens van toepassing op die staten-leden, waarvan sommige bevolkingsgroepen het ontwikkelingspeil nog niet hebben bereikt dat ze in staat moet stellen mede te werken aan het bestuur van de Staat waartoe ze behoren.

Tot staving van deze ruimere interpretatie beroept de Belgische Afvaardiging zich op drie hoofdargumenten :

1°) Een tekstargument gesteund op artikelen 73 en 74 van het Handvest.

Opgemerkt kan worden dat de woorden « koloniën » en « beschermde gebieden » daarin niet voorkomen. De bedoelde gebieden worden inderdaad met de volgende bewoordingen aangeduid : « gebieden, wier bevolking nog niet een volledige mate van zelfbestuur heeft bereikt ». Het is duidelijk dat de bevolkingen van de koloniën en beschermde gebieden de enige niet zijn die geen volkomen zelfbestuur kennen. Ongetwijfeld laat men gelden dat uit de tekst van artikel 74 blijkt dat de betrokken bepalingen niet toepasselijk zijn op de bevolking der gebieden van het moederland, maar diegenen die daaruit menen te mogen afleiden dat die bepalingen dus slechts gelden voor de bevolking van koloniën en beschermde gebieden, hebben de tekst van het Handvest niet met de nodige aandacht gelezen. Alleen in artikel 73 wordt bepaald op welke gebieden Hoofdstuk XI toepasselijk is. Te dien opzichte verwijst artikel 74 eenvoudig naar artikel 73. Het is bijgevolg een grove vergissing deze bepaling in artikel 74 te willen zoeken en ze te willen steunen op een interpretatie van de term « moederland » die zo willekeurig blijkt te zijn dat ze er, bijvoorbeeld, toe komt het moederland uit te breiden tot eilanden die gelegen zijn op meer dan duizend kilometer van het vastelandsgedeeft van de Staat waartoe ze behoren en die bewoond worden door nauwelijks bekende primitieve volkeren.

2°) Een feitelijk argument. Beweren dat de koloniën en beschermde gebieden de enige gebieden zijn waarvan de bevolking nog niet over zelfbestuur beschikt staat gelijk met de bewering dat de primitieve of halfprimitieve inlandse volken van Amerika, Azië of Malakka reeds volledig zelfbestuur in de zin van de Handvest bekomen hebben. Ze verkeren evenwel in een zodanig achterlijke toestand dat, voor zover ze niet buiten het bereik vallen van elk bestuur door de Staat waarvan ze afhangen, een bijzonder grondwettelijk, juridisch of administratief regime

populations des colonies. D'autre part, elles sont, non seulement par leur caractère primitif, mais par la race, la langue et la culture, totalement différentes des populations dont le gouvernement de l'Etat est l'émanation. Ces populations, qui se chiffrent par millions, vivent à peu près complètement isolées des centres gouvernementaux. Elles en sont généralement séparées par d'énormes étendues de jungles presque impénétrables. Elles sont souvent à peu près les seuls habitants de vastes territoires soustraits au droit commun. Sans doute constituent-elles une partie intégrante de l'Etat sur le territoire duquel elles vivent, mais il n'en est pas autrement, par exemple, des populations congolaises, le Congo Belge étant, de même, partie intégrante de l'Etat Belge.

L'adoption de la « thèse belge » aurait pour conséquence d'étendre à ces populations le bénéfice des dispositions du chapitre XI de la Charte de San Francisco.

3°) Un argument moral. Les nombreux membres des Nations Unies qui étaient précédemment membre de la Société des Nations, avaient pris l'engagement, dans l'article 23 du Pacte, d'assurer le traitement équitable des populations indigènes dans les territoires soumis à leur administration. Cet engagement se retrouve, formulé en des termes qui ne sont guère différents, dans le Chapitre XI de la Charte. Nul n'a prétendu, à l'époque de la Société des Nations, qu'il se limitât aux populations des colonies et protectorats; nul n'a jamais contesté qu'il s'étendit à toutes les populations indigènes. Il fut invoqué devant la Société des Nations dans des conditions qui prouvent qu'il constituait pour ces populations indigènes une garantie effective. Personne n'affirmera que les populations indigènes dont il s'agit ont réalisé depuis des progrès tels que l'Organisation internationale n'ait plus à s'en soucier. Au contraire, le Comité d'Experts chargé par les Nations Unies d'étudier le problème de l'esclavage a récemment procédé à une enquête révélant qu'elles sont victimes de graves abus. Le Bureau International du Travail, à son tour, vient de se livrer à une étude très fouillée des conditions de vie et de travail déplorables que connaissent les populations autochtones des pays indépendants (Genève 1953). Ces dernières trouvaient autrefois dans l'article 23 du Pacte une protection qui leur est aujourd'hui contestée. Leur situation, loin de s'améliorer, s'est ainsi empirée. Il y a donc un devoir élémentaire d'humanité à restituer aux populations indigènes les garanties dont, par millions, elles ont été dépouillées, bien qu'elles y aient droit suivant les termes mêmes de la Charte, et à ne point laisser subsister un état de choses qui constituerait, s'il devait perdurer, une déplorable régression du droit international.

IX. — Les conventions relatives à la fourniture de l'uranium.

Divers commissaires ont demandé au Ministre des Affaires Etrangères des renseignements sur le sort des négociations qui se poursuivent actuellement pour le renouvellement des conventions ayant pour objet les livraisons d'uranium du Congo Belge.

Le Gouvernement a dû se borner à faire savoir que les négociations étaient en cours et qu'il était dès à présent décidé que les conventions qui interviendraient seraient publiées.

X. — Les problèmes des voies d'eau.

On sait que ceux-ci sont au nombre de trois : liaison entre le canal Albert et le canal Juliana (bouchon de

voor hen geldt, juist zoals voor de bevolking der koloniën. Anderzijds zijn ze niet alleen wegens hun primitieve aard maar ook wegens hun ras, taal en cultuur volledig verschillend van de volken die vertegenwoordigd worden door de regering van de Staat. Die volken, ten getale van miljoenen, leven nagenoeg volledig afgezonderd van de regeringscentra. Zij zijn er doorgaans van gescheiden door onmetelijke en haast ondoordringbare junglegebieden. Vaak zijn zij bijna de enige bewoners van uitgestrekte, buiten het gemeen recht vallende gebieden. Ongetwijfeld vormen zij een integrerend deel van de Staat, op welks grondgebied zij leven, maar niet anders is het geval bij voorbeeld met de Congolese volken, want Belgisch-Congo is eveneens een integrerend deel van de Belgische Staat.

Indien het Belgisch standpunt wordt aangenomen, zou dit tot gevolg hebben dat die volken onder het bepaalde in hoofdstuk XI van het Handvest van San Francisco vallen.

3°) Een moreel argument. De talrijke leden van de Verenigde Naties, die vroeger lid van de Volkenbond waren, hadden zich bij artikel 23 van het Verdrag verbonden « aan de inlanders der gebieden, die aan hun beheer onderworpen zijn, een rechtvaardige behandeling te verzekeren ». Die verbintenis vindt men in bijna gelijkluidende bewoordingen in Hoofdstuk XI van het Handvest terug. Ten tijde van de Volkenbond heeft nooit iemand beweerd dat die verplichting enkel de volken der koloniën en de beschermde gebieden betrof; niemand heeft ooit betwist dat zij mede op al de inlanders van toepassing was. De omstandigheden waarin men zich in de Volkenbond er op beriep, bewijzen dat zij voor die inlanders werkelijk een waarborg waren. Niemand zal beweren dat die inlandse bevolkingen sindsdien zodanige vooruitgang hebben gemaakt dat de internationale organisatie zich er niet meer behoeft om te bekommeren. Integendeel, het Comité van Deskundigen, dat van de Verenigde Naties opdracht heeft gekregen het probleem der slavernij te onderzoeken, heeft onlangs een onderzoek ingesteld, waaruit blijkt dat zij het slachtoffer van ernstige misbruiken zijn. Van zijn kant heeft het Internationaal Arbeidsbureau kort geleden een grondig onderzoek gewijd aan de bedenkelijke omstandigheden, waarin de inlanders der onafhankelijke landen moeten leven en werken (Genève 1953). Eertijds verleende artikel 23 van het Verdrag die inlanders een bescherming, die hun thans wordt onzegd. Ver van te verbeteren is hun toestand aldus verslechterd. Het is dan ook een elementaire plicht van menslievendheid de inlanders de waarborgen terug te geven, die aan miljoenen van hen zijn ontnomen, hoewel zij er volgens de bewoordingen zelf van het Handvest recht op hebben, en een einde te maken aan een staat van zaken, die indien hij blijft voortduren, een jammerlijke achteruitgang van het internationaal recht zou betekenen.

IX. — De Overeenkomsten betreffende de levering van uranium.

Verscheidene leden van de Commissie hebben de Minister van Buitenlandse Zaken om inlichtingen verzocht over de onderhandelingen die thans worden gevoerd met het oog op de hernieuwing van de overeenkomsten betreffende de leveringen van uranium uit Belgisch-Congo.

De Regering moest zich er toe beperken te verklaren dat de onderhandelingen aan de gang zijn en dat zij van nu af vast besloten is de overeenkomsten die mochten gesloten worden bekend te maken.

X. — De Waterwegenvraagstukken.

Men weet dat deze drie in getal zijn, nl. de verbinding tussen het Albertkanaal en het Julianakanaal (de stop van

Lanaye) — écluse de Terneuzen et canal de Gand à Terneuzen — liaison entre Anvers et le Rhin (canal de Moerdijk) et que le rapport déposé le 11 mars 1954 par MM. Van Cauwelaert et Steenberghe propose une solution pour chacun d'eux.

Depuis mars 1954, ces questions n'ont guère évolué. Le Gouvernement belge, avant de prendre position et d'entamer les négociations avec La Haye, a estimé devoir prendre l'avis d'un certain nombre d'administrations et organismes intéressés : le conseil central de l'économie, le comité supérieur des transports, les autorités communales des villes d'Anvers, de Gand et de Liège.

Si cette instruction est aujourd'hui très avancée, il n'en reste pas moins que certains avis ne sont pas encore parvenus au Gouvernement et que celui-ci n'a donc pas encore pu envisager l'ouverture des négociations avec les Pays-Bas.

Il échet de signaler que, de son côté, le gouvernement hollandais poursuit une enquête semblable.

La Commission des Affaires Étrangères a procédé à un long échange de vues sur ces divers problèmes.

Il n'est malheureusement pas encore possible de déterminer les répercussions que pourrait avoir sur leur solution l'exécution du plan néerlandais de fermeture des bras de mer, connu sous le nom de plan Delta. Le gouvernement a attiré l'attention du Cabinet de La Haye sur l'impérieuse nécessité de ne rien exécuter dans le Delta sans qu'il soit tenu compte des intérêts belges.

Le gouvernement néerlandais a marqué son accord à ce sujet. Le 22 décembre 1954, M. le Ministre Luns a, devant la seconde chambre des États généraux, déclaré qu'il serait tenu compte des intérêts belges et que son gouvernement tenait le Cabinet de Bruxelles complètement informé des études et projets relatifs à la question.

Un commissaire a insisté sur l'urgence des travaux à entreprendre pour supprimer le bouchon de Lanaye en faisant valoir que tout le monde est d'accord sur le principe et que la solution de ce problème particulier n'est pas liée à celle de l'ensemble des problèmes des voies d'eau.

Le ministre a déclaré que cette question ne présentait aucune difficulté sur le plan des relations avec les Pays Bas et concernait exclusivement le département des Travaux publics.

Un commissaire a attiré l'attention sur la nécessité de réaliser prochainement l'exécution du programme relatif au canal et à la nouvelle écluse de Terneuzen.

XI. — Le Conseil interparlementaire de Benelux.

Un protocole instituant un Conseil Consultatif Interparlementaire a été signé à La Haye le 24 juillet 1953.

Ce protocole, ayant pour but d'assurer entre les Parlements des trois pays partenaires une coopération plus étroite, notamment dans les questions d'intérêt commun, était basé sur une résolution prise par l'Union Interparlementaire Benelux, le 30 juin 1952.

Suivant les clauses essentielles du protocole, le Conseil devait être saisi annuellement d'un rapport sur des problèmes Benelux et, d'autre part, rendre son avis chaque fois que les gouvernements ou le Parlement d'un des trois États en exprimerait le désir.

Toutefois, certaines dispositions du protocole ne cor-

Ternaaien) — de lais van Terneuzen en het kanaal van Gent naar Terneuzen — de verbinding tussen Antwerpen en de Rijn (Moerdijkkanaal), en dat in het op 11 Maart 1954 door de heren Van Cauwelaert en Steenberghe ingediend verslag voor ieder van die problemen een oplossing wordt voorgesteld.

Sedert Maart 1954 zijn die kwesties niet gevorderd. De Belgische regering heeft het nodig geacht, alvorens stelling te kiezen en met Den Haag onderhandelingen aan te knopen, het advies van een zeker aantal belanghebbende besturen en organismen in te winnen : de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, het Hoog Comité voor het Vervoer en de gemeentelijke overheden van de steden Antwerpen, Gent en Luik.

Hoewel dat onderzoek thans ver gevorderd is, neemt dit niet weg dat sommige adviezen nog niet door de Regering werden ontvangen en dat deze derhalve er nog niet heeft kunnen aan denken met Nederland onderhandelingen aan te knopen.

Er valt op te merken dat de Nederlandse regering, van haar kant, een gelijkaardig onderzoek heeft ingesteld.

De Commissie voor de Buitenlandse Zaken heeft aan die verschillende problemen een lange gedachtenwisseling gewijd.

Jammer genoeg is het nog niet mogelijk te zeggen welke weerslag de tenuitvoerlegging van het Nederlandse plan tot afsluiting van de zeegaten, dat bekend is onder de naam Delta-plan, zou hebben op de oplossing van betoelde problemen. De Regering heeft het Kabinet van Den Haag er op attent gemaakt dat het volstrekt nodig is niets van het Delta-plan uit te voeren zonder rekening te houden met de Belgische belangen.

De Nederlandse regering heeft daarmede haar instemming betuigd. Op 22 December 1954 verklaarde Minister Luns in de Tweede Kamer der Staten-Generaal dat de Belgische belangen zullen in acht genomen worden en dat zijn regering het Kabinet te Brussel volledig op de hoogte houdt van de studiën en ontwerpen betreffende de kwestie.

Een commissielid wees op de hoogdringendheid van de werken welke dienen aangevat om de stop te Ternaaien af te schaffen. Hij voerde daartoe aan dat iedereen het principieel eens is en dat de oplossing van dat bijzonder probleem niet afhangt van die van de waterwegen in het geheel.

De Minister verklaarde dat die kwestie geen enkele moeilijkheid oplevert op het gebied van de betrekkingen met Nederland en dat zij uitsluitend het Departement van Openbare Werken betreft.

Een commissielid wees er op dat het noodzakelijk is eerlang over te gaan tot de uitvoering van het programma betreffende het kanaal en de nieuwe sluis van Terneuzen.

XI. — De Interparlementaire Benelux-Raad.

Een protocol tot instelling van een Interparlementaire Adviserende Raad werd in Den Haag ondertekend op 24 Juli 1953.

Dit protocol, dat er toe strekt onder de Parlementen der drie deelnemende landen een nauwere samenwerking tot stand te brengen, vooral in kwesties van gemeenschappelijk belang, vond zijn oorsprong in een resolutie die op 30 Juni 1952 door de Interparlementaire Benelux-Unie werd aangenomen.

Luidens de hoofdbepalingen van het protocol moet bij de Raad jaarlijks verslag worden uitgebracht over de Benelux-problemen, en moet de Raad bovendien zijn adviezen geven telkens als de Regering of het Parlement van een der drie Staten zulks mocht wensen.

Zekere bepalingen van het protocol stemden evenwel

respondaient pas aux vues de l'Union Interparlementaire, particulièrement en ce qui concerne le droit du Conseil d'examiner d'initiative les problèmes Benelux ainsi que la consultation obligatoire du Conseil préalablement à la signature de nouveaux accords Benelux.

Dans ces conditions, le Comité de Ministres avait décidé, lors de la réunion du 27 mars 1954, que la question resterait provisoirement en suspens et que de nouveaux contacts auraient lieu avec les milieux parlementaires des trois pays.

Les résultats de ces divers contacts ont été examinés à l'occasion de la réunion du Comité des Ministres du 20 juillet 1954. Le Comité a chargé la réunion des Présidents des conseils de l'Union douanière Benelux d'élaborer un nouveau projet qui reconnaîtrait au Conseil le droit d'initiative, mais non celui d'une consultation préalable obligatoire de cet organe.

Lors de sa séance du 7 septembre 1954, le Comité de Ministres a marqué son accord de principe sur le projet remanié et a décidé de le soumettre aux trois gouvernements.

Les gouvernements belge et luxembourgeois, d'accord en principe sur le projet remanié, ont attendu les réactions du Gouvernement néerlandais qui avait marqué certaines réticences.

Celles-ci ont trait :

1) à la répartition des sièges, qui donne une majorité de voix à l'U. E. B. L. (21 Belges et 7 Luxembourgeois vis-à-vis de 21 Néerlandais) et risque de placer les Pays-Bas dans une situation défavorable. Si ultérieurement le Conseil devait être revêtu de pouvoirs de décision, une représentation paritaire, tenant compte de l'importance des populations respectives, paraîtrait plus indiquée.

2) au droit d'initiative que le Gouvernement néerlandais hésite à accorder au Conseil. Il préférerait lui conserver le caractère consultatif spécifié dans les premiers projets de protocole. Ce n'est que dans cette éventualité qu'il accepterait la composition du Conseil telle que prévue.

* * *

La commission a estimé que le droit d'initiative qui serait accordé au conseil ne présente aucun inconvénient. Qu'en revanche, la consultation obligatoire du conseil, avant la signature de nouveaux accords, était susceptible d'entraîner un déplacement de pouvoirs. C'est l'exécutif qui négocie les accords internationaux. Le droit d'initiative reconnu au conseil lui permettrait d'ailleurs de faire connaître son sentiment.

La commission a estimé qu'il y avait lieu de promouvoir sans plus attendre l'institution du conseil interparlementaire tel qu'il est prévu dans le projet du 7 septembre 1954. Si l'expérience devait démontrer qu'il faut étendre sa compétence, les parties intéressées pourraient négocier les amendements nécessaires.

XII. — Le cas Degrelle.

Un commissaire a demandé si depuis la publication des notes diplomatiques échangées entre les gouvernements belge et espagnol de nouvelles informations avaient été recueillies.

niet overeen met de opvattingen van de Interparlementaire Unie, vooral inzake het recht van de Raad om uit eigen beweging de Beneluxproblemen te behandelen en inzake de verplichting om het advies van de Raad in te winnen vóór de ondertekening van nieuwe Benelux-accorden.

In die omstandigheden had de Raad van Ministers in zijn vergadering van 27 Maart 1954 beslist, dat de kwestie voorlopig in beraad zou gehouden worden en dat nieuw overleg met de parlementaire kringen van de drie landen zou plaats hebben.

Het resultaat van die verschillende onderhandelingen werd onderzocht tijdens een latere bijeenkomst van het Comité van Ministers op 20 Juli 1954. Het Comité gaf de vergadering der Voorzitters van de raden der Benelux-Douane-Unie opdracht een nieuw ontwerp op te maken, waarin aan de Raad het recht van initiatief zou worden toegekend, maar waarin de verplichting om dit organisme vooraf te raadplegen niet zou worden gehandhaafd.

In zijn vergadering van 7 September 1954 heeft het Comité van Ministers in beginsel zijn goedkeuring aan het omgewerkte ontwerp gehecht, en besloten het aan de drie Regeringen voor te leggen.

De Belgische en Luxemburgse Regeringen, die in beginsel met het omgewerkte ontwerp instemden, hebben de reacties afgewacht van de Nederlandse Regering, die zekere bezwaren had geopperd.

Die bezwaren golden :

1) de verdeling van de zetels, waardoor een meerderheid van stemmen wordt gegeven aan de BLEU (21 Belgen en 7 Luxemburgers tegenover 21 Nederlanders), zodat Nederland in een ongunstige positie wordt geplaatst. Met het oog op de mogelijkheid, dat later aan de Raad beslissingsmacht wordt toegekend, lijkt een paritaire vertegenwoordiging, waarbij rekening wordt gehouden met de belangrijkheid der respectieve bevolkingen, een geschikter oplossing.

2) het recht van initiatief : de Nederlandse Regering aarzelt dit recht aan de Raad toe te kennen. Zij geeft er de voorkeur aan dat de Raad het adviserend karakter behoudt, dat in de eerste ontwerp-protocolen was omschreven. Slechts onder die voorwaarde aanvaardt zij de samenstelling van de Raad, zoals die thans is vastgesteld.

* * *

De Commissie was van oordeel dat het recht van initiatief dat aan de Raad zou worden toegekend, geen bezwaar oplevert, dat, daarentegen, de verplichting het advies van de Raad in te winnen, vóór de ondertekening van nieuwe akkoorden, een verplaatsing van bevoegdheden zou kunnen medebrengen. Het is de Uitvoerende Macht die onderhandelt over de internationale overeenkomsten. Het initiatiefrecht dat aan de Raad wordt toegekend zou hem trouwens in staat stellen zijn mening te kennen te geven.

De Commissie was van mening, dat zonder verwijl zou dienen overgegaan tot oprichting van de Interparlementaire Raad zoals in 't vooruitzicht wordt gesteld in het ontwerp van 7 September 1954. Indien uit de ondervinding mocht blijken dat zijn bevoegdheid dient uitgebreid, dan zouden de betrokken partijen overleg kunnen plegen over de nodige wijzigingen.

XII. — Het geval Degrelle.

Een Commissielid vroeg of er sedert de bekendmaking van de diplomatieke nota's welke tussen de Belgische en Spaanse regeringen werden gewisseld nieuwe inlichtingen werden ingezameld.

Le Ministre des Affaires Etrangères a rappelé que le Gouvernement espagnol avait reconnu que Degrelle avait séjourné en Espagne; qu'il interprète la réponse espagnole comme une promesse faite de livrer Degrelle si celui-ci devait être appréhendé.

Il paraît vraisemblable que Degrelle a quitté le territoire espagnol.

Si sa présence devait être signalée dans un autre pays, le Gouvernement prendrait les mesures nécessaires pour obtenir son extradition. Les possibilités dépendraient de l'existence d'un traité d'extradition avec le pays sur le territoire duquel la présence de Degrelle aurait été signalée.

XIII. — L'application des lois linguistiques.

Un commissaire a demandé au Ministre des Affaires Etrangères des précisions sur la manière dont était assurée dans son département l'application des lois linguistiques.

Il a été répondu que jusqu'en 1937, les épreuves d'admission dans les carrières du Service Extérieur avaient été organisées uniquement en langue française. Il n'est pas douteux, cependant, que parmi les agents qui ont réussi les épreuves, figurent de nombreux Flamands.

A partir de 1937, le concours d'admission pouvait être présenté soit en néerlandais, soit en français, au choix du candidat. Il n'est pas douteux non plus que parmi les agents ayant présenté les épreuves en langue française figurent des candidats connaissant parfaitement la langue néerlandaise.

Depuis 1951, des concours distincts ont été organisés pour le recrutement en nombre égal d'agents d'expression néerlandaise et d'agents d'expression française.

Voici les chiffres :

1. — Agents de la carrière du Service Extérieur en activité de service	332
soit : 1 ^{re} classe	34
2 ^{me} classe	57
3 ^{me} classe	48
4 ^{me} classe	131
5 ^{me} classe	27
Stagiaires	36

2. — Agents recrutés en :

1937 : francophones	6
flamands	3
1939 : francophones	7
flamands	2
1945-1946 : francophones	57
flamands	18
1947 : francophones	43
flamands	7
1950 : francophones	12
flamands	2
1951 : francophones	7
flamands	7
1953 : francophones	5
flamands	5
1954 : francophones	13
flamands	13

Il est désirable que l'équilibre entre les agents appartenant aux deux communautés nationales soit rétabli le plus rapidement possible.

Notons encore que, depuis 1924, le programme du con-

De-Minister van Buitenlandse Zaken heeft er aan herinnerd, dat de Spaanse regering heeft toegegeven dat Degrelle in Spanje heeft vertoefd; dat hij het Spaanse antwoord beschouwt als een belofte om Degrelle uit te leveren indien deze mocht worden gevat.

Het is waarschijnlijk dat Degrelle het Spaanse grondgebied heeft verlaten.

Indien zijn aanwezigheid in een ander land moest worden gesignaleerd, dan zou de Regering de nodige maatregelen treffen om zijn uitlevering te bekomen. Dit zou echter slechts mogelijk zijn indien een uitleveringsovereenkomst bestaat met het land op welks gebied de aanwezigheid van Degrelle zou worden gesignaleerd.

XIII. — Toepassing van de Taalwetten.

Een commissielid vroeg aan de Minister van Buitenlandse Zaken nadere inlichtingen over de wijze waarop de toepassing der taalwetten in zijn departement wordt nageleefd.

Het antwoord luidde, dat tot in 1937 de examens voor de toelating tot de loopbaan bij de Buitendienst uitsluitend in de Franse taal werden ingericht. Het lijkt echter geen twijfel, dat talrijke Vlamingen voorkomen onder de ambten die in de examens geslaagd zijn.

Van 1937 af mocht het toelatingsexamen, hetzij in het Nederlands, hetzij in het Frans, afgelegd worden naar keuze van de candidaat. Het lijkt evenmin twijfel dat er, onder de personeelsleden die de examens in de Franse taal afgelegd hebben, kandidaten voorkomen die de Nederlandse taal volkomen machtig zijn.

Sinds 1951 werden afzonderlijke examens ingericht voor de aanwerving van een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige ambtenaren.

Hier volgen de cijfers :

1. — Kanselarij-ambtenaren van de Buitendienst in actieve dienst	322
namelijk : van 1 ^{ste} klasse	34
2 ^{de} klasse	57
3 ^{de} klasse	48
4 ^{de} klasse	131
5 ^{de} klasse	27
Stagiaires	36

2. — Ambtenaren aangeworven in :

1937 : Franstaligen	6
Nederlandstaligen	3
1939 : Franstaligen	7
Nederlandstaligen	2
1945-1946 : Franstaligen	57
Nederlandstaligen	18
1947 : Franstaligen	43
Nederlandstaligen	7
1950 : Franstaligen	12
Nederlandstaligen	2
1951 : Franstaligen	7
Nederlandstaligen	7
1953 : Franstaligen	5
Nederlandstaligen	5
1954 : Franstaligen	13
Nederlandstaligen	13

Het is wenselijk dat het evenwicht tussen de ambtenaren van de twee nationale gemeenschappen zo spoedig mogelijk bereikt wordt.

Op te merken valt dat sinds 1924 het programma van

cours d'admission aux carrières du Service Extérieur comporte une épreuve sur la langue néerlandaise : actuellement ces épreuves sont organisées par le Secrétariat Permanent au Recrutement.

Quant aux agents de la carrière d'Administration centrale, 110 sont d'expression néerlandaise et 364 d'expression française.

Parmi les agents de la première catégorie de cette carrière, il y a 35 francophones et 14 flamands.

D'autre part, les fonctions de Directeur Général sont exercées par deux fonctionnaires d'expression française et deux fonctionnaires d'expression néerlandaise.

* * *

Les budgets pour 1954 et 1955 ainsi que les articles des projets de loi ont été adoptés par 8 voix contre 6.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

M. PIERSON.

Le Président,

C. HUYSMANS.

het toelatingsexamen voor de loopbanen van de Buitendienst een proef over de kennis van het Nederlands omvat; deze examens worden thans door het Vast Wervingssecretariaat ingericht.

Van de ambtenaren die tot het Hoofdbestuur behoren zijn er 110 Nederlandstalig en 364 Franstalig.

Onder de personeelsleden der eerste categorie van deze loopbaan zijn er 35 Franstalig en 14 Nederlandstalig.

Daarenboven worden de functies van Directeur-Generaal uitgeoefend door twee Franstalige ambtenaren en twee Nederlandstalige ambtenaren.

* * *

De begrotingen voor 1954 en 1955 evenals de artikelen der wetsontwerpen werden goedgekeurd met 8 tegen 6 stemmen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

M. PIERSON.

De Voorzitter,

C. HUYSMANS.